RÅDETS FORORDNING (EKSF, EØF, EURATOM) Nr. 420/85

af 18. februar 1985

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber samt om justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ([1]), og senest ændret ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 419/85 ([2]), særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne ([3]),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning :

Efter en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, foretaget på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport, har det vist sig hensigtsmæssigt at foretage en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne i henhold til den årlige undersøgelse 1984 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1984 :

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

([1]) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
([2]) Se side 1 i denne Tidende.
([3]) EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	285 816	300 997	316 178	331 359	346 540	361 721		
A 2	253 636	268 124	282 612	297 100	311 588	326 076		
A 3 / LA 3	210 063	222 734	235 405	248 076	260 747	273 418	286 089	298 760
A 4 / LA 4	176 467	186 359	196 251	206 143	216 035	225 927	235 819	245 711
A 5 / LA 5	145 489	154 109	162 729	171 349	179 969	188 589	197 209	205 829
A 6 / LA 6	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
A 7 / LA 7	108 226	113 612	118 998	124 384	129 770	135 156		
A 8 / LA 8	95 719	99 578						
B 1	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
B 2	108 940	114 046	119 152	124 258	129 364	134 470	139 576	144 682
B 3	91 371	95 619	99 867	104 115	108 363	112 611	116 859	121 107
B 4	79 033	82 715	86 397	90 079	93 761	97 443	101 125	104 807
B 5	70 642	73 624	76 606	79 588				
C 1	80 610	83 860	87 110	90 360	93 610	96 860	100 110	103 360
C 2	70 114	73 093	76 072	79 051	82 030	85 009	87 988	90 967
C 3	65 404	67 956	70 508	73 060	75 612	78 164	80 716	83 268
C 4	59 088	61 484	63 880	66 276	68 672	71 068	73 464	75 860
C 5	54 498	56 728	58 958	61 188				
D 1	61 579	64 272	66 965	69 658	72 351	75 044	77 737	80 430
D 2	56 149	58 540	60 931	63 322	65 713	68 104	70 495	72 886
D 3	52 264	54 500	56 736	58 972	61 208	63 444	65 680	67 916
D 4	49 277	51 296	53 315	55 334				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 4 092 bfr. til 4 325 bfr.,

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 5 271 bfr. til 5 571 bfr.,

— i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII ændres 9 415 bfr. til 9 952 bfr.,

— i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 4 709 bfr. til 4 977 bfr.

Artikel 2

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1984 :

a) i artikel 20 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	285 816	300 997	316 178	331 359	346 540	361 721		
A 2	253 636	268 124	282 612	297 100	311 588	326 076		
A 3 / LA 3	210 063	222 734	235 405	248 076	260 747	273 418	286 089	298 760
A 4 / LA 4	176 467	186 359	196 251	206 143	216 035	225 927	235 819	245 711
A 5 / LA 5	145 489	154 109	162 729	171 349	179 969	188 589	197 209	205 829
A 6 / LA 6	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
A 7 / LA 7	108 226	113 612	118 998	124 384	129 770	135 156		
A 8 / LA 8	95 719	99 578						
B 1	125 725	132 586	139 447	146 308	153 169	160 030	166 891	173 752
B 2	108 940	114 046	119 152	124 258	129 364	134 470	139 576	144 682
B 3	91 371	95 619	99 867	104 115	108 363	112 611	116 859	121 107
B 4	79 033	82 715	86 397	90 079	93 761	97 443	101 125	104 807
B 5	70 642	73 624	76 606	79 588				
C 1	76 954	80 051	83 148	86 245	89 342	92 439	95 536	98 633
C 2	66 971	69 807	72 643	75 479	78 315	81 151	83 987	86 823
C 3	62 549	64 972	67 395	69 818	72 241	74 664	77 087	79 510
C 4	56 563	58 838	61 113	63 388	65 663	67 938	70 213	72 488
C 5	52 143	54 294	56 445	58 596				
D 1	58 950	61 499	64 048	66 597	69 146	71 695	74 244	76 793
D 2	53 775	56 045	58 315	60 585	62 855	65 125	67 395	69 665
D 3	50 137	52 256	54 375	56 494	58 613	60 732	62 851	64 970
D 4	47 386	49 232	51 078	52 924				

b) i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	134 175	150 796	167 417	184 038
	II	97 383	106 871	116 359	125 847
	III	81 839	85 483	89 127	92 771
B	IV	78 624	86 314	94 004	101 694
	V	61 755	65 824	69 893	73 962
C	VI	58 730	62 189	65 648	69 107
	VII	52 568	54 357	56 146	57 935
D	VIII	47 513	50 311	53 109	55 907
	IX	45 757	46 394	47 031	47 668

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1984 fastsættes den i artikel 4a, i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til :

— bfr. 2 597 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5,

— bfr. 3 981 pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

1. De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1984, beregnes fra denne dato for tjenestemænd og midlertidigt ansatte — bortset fra de midlertidigt ansatte, der er omhandlet i artikel 2, litra d), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte — på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a) i nærværende forordning.

2. De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1984, beregnes fra denne dato for de midlertidigt ansatte, der er omhandlet i artikel 2, litra d), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte, på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i artikel 20 i ansættelsesvilkårene som ændret ved artikel 2, litra a) i nærværende forordning.

Artikel 5

Med virkning fra 1. juli 1984 ændres datoen 1. juli 1983 i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til 1. juli 1984.

Artikel 6

1. Med virkning fra 1. maj 1984 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Jugoslawien	154,9
Israel	818,5
Tyrkiet	128,0
Egypten	311,0
Brasilien	264,7 (1).

2. Med virkning fra 16. maj 1984 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Grækenland	118,4
Varese	109,8 (1)
Portugal	96,9
Chile	173,8
Venezuela	187,7.

3. Med virkning fra 1. juli 1984 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Belgien	100,0
Danmark	116,9
Tyskland	108,5
Frankrig	102,9
Grækenland	96,0
Irland	95,1
Italien (undtagen Varese)	98,8
Varese	101,7 (1)
Luxembourg	100,0
Nederlandene	104,0
Det forenede Kongerige	95,0
Spanien	101,0
Portugal	81,7
Schweiz	140,1
Jugoslavien	99,2
USA (undtagen New York)	187,3
New York	202,8
Canada	156,7
Japan	203,8
Tyrkiet	81,2
Østrig	120,6
Venezuela	84,9
Brasilien	86,2 (1)
Australien	161,1
Thailand	195,7
Indien	150,0
Algeriet	158,7 (1)
Chile	156,0
Marokko	111,6
Syrien	154,4
Tunesien	118,4
Egypten	326,4
Jordan	212,2
Libanon	151,6 (1)
Israel	170,7.

4. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit.

Artikel 7

1. Med virkning fra 1. juli 1984 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på pensioner og godtgørelser til de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 (2) omhandlede personer, således :

Belgien	124,9
Danmark	152,3
Tyskland	107,5

(1) Foreløbigt tal.

(2) EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 1.

Frankrig	140,6
Irland	120,4
Italien	142,5
Luxembourg	124,9
Nederlandene	105,5
Det forenede Kongerige	94,2.

2. Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de i denne artikel nævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1984 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel :

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	1 687	795	1 160	666
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	1 637	742	1 110	580
Øvrige	1 485	693	956	479

Artikel 9

Med virkning fra 1. juli 1984 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 (1) fastsatte tillæg for skifteholdsarbejde uden afbrydelse og for arbejde i døgndrift til 7 526 bfr., 12 417 bfr. og 16 932 bfr.

Artikel 10

Med virkning fra 1. juli 1984 korrigeres beløbene i artikel 4 i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 (2) med en koefficient på 2,692794.

Med virkning fra 1. juli 1984 korrigeres beløbene i artikel 4 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 med en koefficient på 1,132395 for de personer, som artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 finder anvendelse på.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. februar 1985.

På Rådets vegne

G. ANDREOTTI

Formand

(1) EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.
(2) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.